



RETROCAMERE PERSONALIZZATE

PERSONALIZED REAR-CAMERAS

MANUALE ISTRUZIONI
INSTRUCTIONS MANUAL
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES

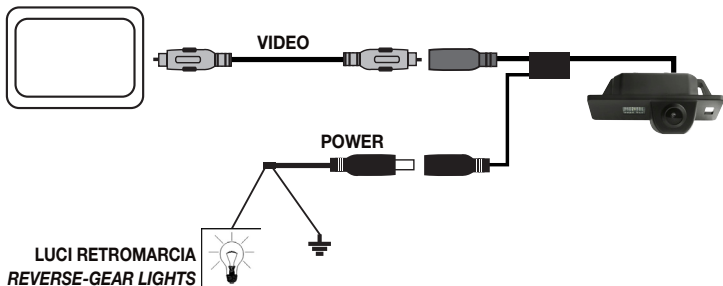
VM271 *SKODA Superb II (3T) • VOLKSWAGEN Golf VI - Golf IV '05>'09
Polo IV '05>'09 - Polo V '09 - Golf V Variant '07>'09 - Passat B6 '05> - Passat CC '08>*

VM272 *AUDI A4 '09> - TT '09> • VOLKSWAGEN Touran '11>*

VM273 *BMW Serie 3 (E 90-1-2-4) - Serie 5 (E 60-1) - Serie 6 (E 63-4) - X5 (E 70-1)
X6 (E 71)*

VM274 *OPEL Astra H - J - Corsa D - Insigna - Meriva B - Zafira*

VM286 *UNIVERSAL*



I • La retrocamera è studiata per essere utilizzata solo per il tempo necessario al parcheggio. Deve essere alimentata tramite le luci di retromarcia in quanto se tenuta costantemente accesa si può danneggiare.

Attenzione: Su alcune auto è possibile che la tensione delle luci di retromarcia non sia stabile, in questo caso interporre un relé.

GB • The rear-camera has been studied to activate only during the parking-process. Its current-supply has to be taken from the reverse-gear-lights, because continuous operation conditions would damage the rear-camera.

Attention: On some car-models, the tension of the reverse-gear-lights might be unstable. In such case, please put a Relay in-between.

FR • La caméra de recul est étudiée pour être utilisée seulement le temps nécessaire au stationnement. Elle doit être alimentée à travers les lumières de la marche arrière, car, si constamment allumée, elle peut s'endommager.

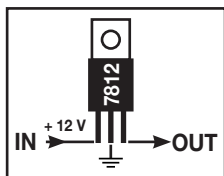
Attention: Sur certaines voitures, la tension des lumières de marche arrière peut être instable, dans ce cas interposer un relais.

D • Die Rückfahr-Kamera aktiviert sich nur so lange, bis der Parkvorgang beendet ist. Stromanschluss unbedingt an den Rückfahr-Lichtern vornehmen, da der Dauerbetrieb die Rückfahr-Kamera beschädigen würde.

Wichtig: Bei einigen Wagenmodellen, verhält sich die Spannung an den Rückfahr-Lichtern unstabil. In solch einem Fall, bitte ein Relais dazwischen geben.

E • La retro-cámara ha sido estudiada para ser utilizada solo durante el estacionamiento del coche. Tiene que ser alimentada mediante el positivo de la luz de marcha atrás, en el caso de tenerla constantemente encendida se puede dañar.

Atención: En algunos coches es posible que la tensión de alimentación de las luces de marcha atrás no sea estable, en este caso hay que interponer un relé, para su correcto funcionamiento.



I • Per l'utilizzo prolungato (superiore a 5 minuti) collegare in serie al positivo di alimentazione l'integrato 7812.

GB • For longer operation-times (more than 5 minutes), connect the IC 7812 in series to the current-supply positive.

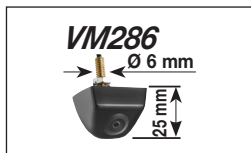
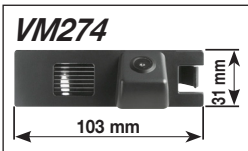
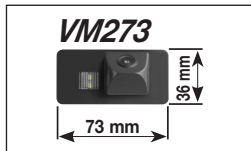
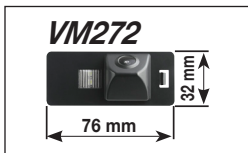
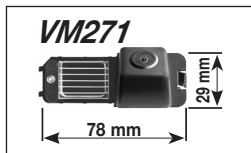
FR • Pour l'utilisation prolongé (supérieur à 5 minutes), brancher en série au positif de l'alimentation l'intégré 7812.

D • Bei längeren Betriebszeiten (mehr als 5 Minuten), Bauteil 7812, am Strom-Pluspol, in Serie anschließen.

E • Para la utilización prolongada (superior a 5 minutos) conectar en serie al positivo de alimentación el integrado 7812.

Specifiche tecniche • Technical specifications

| | | |
|--|--------------------|--------------------|
| Sensore / Sensor | | CMD |
| Sensore / Sensor | VM286 | CCD |
| Sistema / System | | NTSC 656X462 Pixel |
| Immagine / Picture | | Mirror |
| Immagine / Picture | VM286 | Mirror-Normal |
| Risoluzione / Resolution | | 420 TV line |
| Angolo di visione / View angle | | 170° |
| Resistente all'acqua / Water-resistant | | IP 67-68 |
| Lunghezza cavo / Cable length | | 6 mt. |



Garanzia: La garanzia decade nel caso di danneggiamento alla retrocamera o ai cavi.

Guaranty: Guaranty becomes void, in case of accidents on the rear-camera or cables.

Garantie: La garantie n'est pas valable en cas de dommage à la caméra de recul ou aux câbles.

Garantie-Leistung: diese entfällt, falls Rückfahr-Kamera oder diesbezügliche Kabel, Unfallschäden erleiden sollten.

Garantía: La garantía decae en el caso de daños a la retro-cámara o a los cables.

 **Phonocar**

S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42124 Reggio Emilia (Italy)

Tel. ++39 0522 941621 - Fax ++39 0522 942452

www.phonocar.com - e-mail: info@phonocar.it